



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE  
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ  
منظمة الطيران المدني الدولي  
国际民用航空组织

999 UNIVERSITY STREET, MONTREAL, QUEBEC, CANADA H3C 5H7

Tel.: (514) 954-8219  
Fax: (514) 954-6077

Internet: icao@icao.org  
Sitatex: YULCAYA

Telex: 05-24513  
Cables: ICAO MONTREAL

هاتف : (514) 954-6371

Ref.: M 10/1

٢٠٠٠/١٢/١٥

الموضوع : دعوة لحضور ندوة عن الجوانب  
البيئية للطيران

الاجراء المطلوب : الرد قبل ٢٠٠١/٢/١٥  
بخصوص حضور الندوة

تحية طيبة وبعد ،

١- أشرف بأن أرسل الى منظمكم دعوة لحضور الندوة المتعلقة بالجوانب البيئية للطيران التي ستعقد في مقر  
الايكاو في مونتريال من ٩ الى ١١/٤/٢٠٠١ .

#### خلفية الموضوع

٢- تزايدت الانشغالات في السنوات الأخيرة بالجوانب البيئية للطيران وخاصة ضوضاء الطائرات وأثر انبعاثات  
محركات الطائرات . ومع أن ضوضاء الطائرات هي في جوهرها قضية محلية تثير القلق بصفة خاصة في المطارات  
المزدحمة في المناطق التي ترتفع فيها كثافة السكان الا أن بعض التدابير التي يجري النظر فيها حالياً لتخفيض الضوضاء  
يمكن أن تؤدي الى آثار بعيدة المدى على صناعة النقل الجوي في جميع البلدان . وتظهر آثار انبعاثات الطائرات على  
الصعيدين المحلي والعالمي وخاصة في صدد تغير المناخ وهنا يتعين على الايكاو أن تقوم بصياغة استجابة ملائمة  
للمتطلبات التي ينص عليها بروتوكول كيوتو والذي يطلب من الدول مواصلة جهودها للحد من آثار انبعاثات غاز الدفيئة أو  
تخفيضها بالعمل من خلال الايكاو . ويمكن أن يؤدي ذلك أيضا الى آثار بعيدة المدى تؤثر على جميع البلدان .

٣- وفي ظل هذه الخلفية قرر المجلس أن يدعو لعقد ندوة بشأن الجوانب البيئية للطيران . وقد قام المجلس  
بتعيين الأهداف الرئيسية للندوة كما يلي :

(أ) العمل على زيادة وعي الدول بالمشاكل البيئية المرتبطة بالطيران المدني .

(ب) تبادل الآراء بشأن هذه المشاكل .

(ج) تعريف الدول بالأعمال التي تقوم بها لجنة حماية البيئة في مجال الطيران التابعة للمجلس التي ستعقد دورتها التالية في يناير ٢٠٠١ (الاجتماع الخامس للجنة حماية البيئة في مجال الطيران) .

وسيساعد ذلك الدول في أعمالها التحضيرية لاجراء مناقشة كبرى للمسائل البيئية ، وهي مناقشة منتظرة في الدورة التالية للجمعية العمومية للايكاف في سبتمبر/أكتوبر ٢٠٠١ .

#### موضوعات الندوة

٤- يرد مشروع للخطوط الرئيسية للموضوعات التي تشملها الندوة في المرفق (أ) لهذا الكتاب . وقد أقر المجلس هذا المشروع من ناحية المبدأ مع مراعاة امكانية ضرورة تعديله في ضوء التطورات التي تسبق عقد الندوة . وبعد استعراض وجيز للمشاكل البيئية المرتبطة بالطيران ولأنشطة الايكاف في مجال البيئة سـيتركز النظر على المسألتين الأساسيتين في مجال البيئة التي تعالجهما الايكاف وهما ضوضاء الطائرات وأثر انبعاثات محركات الطائرات . وفي صدد هاتين المسألتين تم بناء مخطط المواضيع ليقدم ما يلي :

(أ) فهما عاما للمشكلة البيئية والأساليب الأساسية لمعالجتها .

(ب) تفسير سياسات الايكاف الحالية .

(ج) معلومات عن آخر التطورات مع ايلاء تركيز أساسي على نتائج الاجتماع الخامس للجنة حماية البيئة في مجال الطيران وتعيين المسائل الرئيسية التي ستنظر فيها الجمعية العمومية في دورتها القادمة .

(د) معلومات عن برنامج أعمال اللجنة في المستقبل وتعيين العوامل الأساسية التي يرجح أن تهم صانعي السياسات عند معالجة المشكلة في السنوات القادمة .

#### ترتيبات الندوة

٥- سيبدأ كل موضوع وكل موضوع فرعي ، حسب الاقتضاء ، بعرض ورقة عمل أو أكثر من جانب متحدثين ذوي معرفة بالموضوع المعني . ثم يفتح باب النقاش أمام المشتركين الراغبين في التعليق أو توجيه أسئلة الى المتحدثين . وسيتم تعيين مدير للمناقشات يشرف على الندوة بأكملها وسيتم أيضا توزيع المقررين لتلخيص المناقشات بشأن موضوعي ضوضاء الطائرات وانبعاثات محركات الطائرات .

٦- وستقوم الأمانة قبيل الندوة باعداد عدد محدود من ورقات موجزة ووقائعية عن خلفية الموضوع . ولن يتم تقديم ورقات عمل رسمية في الندوة .

٧- ومع أن الندوة لن تصدر توصيات أو استنتاجات رسمية الا أن الأمانة العامة ستقدم تقريرا موجزا الى المجلس في دورته ١٦٣ في شكل ورقة عمل تعين القضايا الرئيسية التي ستعرض على الجمعية العمومية والتطورات الأخرى في الندوة التي قد تهم المجلس عند اعداد مناقشات الجمعية العمومية بشأن المسائل البيئية .

## الترتيبات التنظيمية

٨- قرر المجلس أن تجرى الندوة بوصفها هيئة واحدة طوال الفترة . وستكون لغات العمل هي العربية والانجليزية والفرنسية والروسية والاسبانية مع توفر الترجمة الشفوية باللغة الصينية .

٩- يتضمن المرفق (ب) قائمة تمثل الفنادق التي تؤجر الغرف والشقق على مسافة معقولة من مقر الايكاو وخريطة لمدينة مونتريال . ويمكن الحجز بالاتصال مباشرة بالفندق المفضل أو عن طريق مكتب أميركان اكسبيرس في الايكاو على رقم الهاتف ٨١٠٢ - ٩٥٤ (٥١٤) ورقم الفاكس ٦٧٥٨-٩٥٤ (٥١٤) . وسيتم تأكيد الأسعار المذكورة عند اجراء الحجز . وينبغي أن يوضح المشتركون عند الحجز انهم سيحضرون اجتماعا للايكاو . ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن مدينة مونتريال بما في ذلك أسماء الفنادق الأخرى وأسعارها ومواقعها على موقع مكتب استعلامات السياحة الرسمي في مونتريال على شبكة الانترنت وعنوانه . Web site at <http://www.tourism-montreal.org> .

١٠- امثالاً للفقرة ٣-٧ من الملحق التاسع لاتفاقية الطيران المدني الدولي قامت كندا فعلا بالغاء شرط الحصول على تأشيرات للدخول للزوار المؤقتين الوافدين من عدد كبير من الدول . ولكن يرجى من المشتركين الذين يظل عليهم الحصول على تأشيرات الدخول الى كندا اتخاذ الخطوات اللازمة للحصول على هذه التأشيرات في وقت مناسب من أقرب موقع للسلطات الكندية .


## معلومات أخرى

١١- سوف يرسل اليكم برنامجا تفصيليا للندوة والترتيبات التنظيمية الأخرى مثل التسجيل بعد الاجتماع الخامس للجنة حماية البيئة في مجال الطيران . وبالإضافة الى ذلك سيوضع على موقع الايكاو في شبكة الانترنت ([www.icao.int](http://www.icao.int)) أحدث المعلومات المتعلقة بالندوة بما في ذلك ورقات خلفية الموضوع كلما صدرت .

## الرد على هذه الدعوة

١٢- سأكون ممثنا اذا بلغتموني في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ٢٠٠١/٢/١٥ باعتزامكم الاشتراك في الندوة وأسماء ممثليكم في حالة اشتراككم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

  
ر. ك. كوستا بيريرا  
الأمين العام

## المرفقات :

- المرفق (أ) - مشروع مخطط المواضيع  
المرفق (ب) - قائمة الفنادق وفنادق الشقق والخريطة